

**RÉPONSE EN ANGLAIS
ENVOYÉE PAR LE CBF LE 28 JANVIER 2021
AU PETIT GROUPE D'ÉLEVEURS FINLANDAIS
QUI LUI DEMANDAIT SON AVIS SUR LE PROJET
DE CROISER, EN FINLANDE, LE BOULEDOGUE FRANÇAIS
AVEC D'AUTRES RACES**

de "Daniel BEGUIN" <daniel.beguin@wanadoo.fr>
à "Laura Nissin" <laura.helena.nissin@gmail.com>
date 28/01/21 02:03
objet French bulldog crossbreeding project. Answer of the Club du Bouledogue Français

Dear Madam,

I have carefully read your email and the project you are supporting.

My answer, approved by the Committee of the Club du Bouledogue Français, will be simple, categorical and definitive.

We strongly disapprove of this project.

It would lead to the irreparable destruction of the French Bulldog breed, created in France and forming part of its national heritage.

You cannot hide the fact that the Club du Bouledogue Français guarantees the sustainability of the French Bulldog breed and that it is the only holder of the right to propose modifications to its standard.

The latest version of the standard, taking into account the imperatives of well-being and health, was approved by the Scientific Commission of the Fédération Cynologique Internationale before its publication in April 2015.

In addition, both French laws and the Club du Bouledogue Français, affiliated with the Société Centrale Canine, work tirelessly towards this objective of well-being and health, as you can read on our official website: http://www.cbf-asso.org/txt/accueil_brachycephales.htm

I can assure you that we will do our utmost to ensure that the products from the crosses you are planning will be excluded from the French Bulldog appellation in FCI affiliated countries.

Best regards,

Elyse WAGET President of the Club du Bouledogue Français
Daniel BEGUIN Vice-president of the Club du Bouledogue Français

**TRADUCTION EN FRANÇAIS
DE LA LETTRE CI-DESSUS**

Chère madame,

J'ai pris connaissance avec attention de votre mail et du projet que vous soutenez.

Ma réponse, approuvée par le Comité du Club du Bouledogue Français sera simple, catégorique et définitive.

Nous désapprouvons formellement ce projet.

Il aboutirait à détruire la race Bouledogue Français, créée en France et faisant partie de son patrimoine national.

Vous ne pouvez pas occulter que le Club du Bouledogue Français est garant de la pérennité de la race Bouledogue Français et seul détenteur du droit de proposer des modifications de son standard.

Sa dernière mouture, prenant en compte les impératifs de bien être et de santé a été approuvée par la Commission Scientifique de la FCI avant sa publication en avril 2015.

De plus, aussi bien la législation française que le CBF, affilié à la SCC, oeuvre sans relâche à cet objectif de bien être et de santé, comme vous pouvez le lire sur notre site web officiel : http://www.cbf-asso.org/txt/accueil_brachycephales.htm

Je peux vous assurer que nous mettrons tout en oeuvre pour que les produits issus des croisements que vous envisagez soient exclus de l'appellation Bouledogue Français dans les pays affiliés à la FCI.

Bien cordialement,

Elyse WAGET, Présidente du Club du Bouledogue Français
Daniel BEGUIN, Vice Président du Club du Bouledogue Français

**LETTRE, ÉCRITE EN FRANÇAIS,
ENVOYÉE À MADAME ÉLYSE WAGET
PRÉSIDENTE DU CLUB DU BOULEDOGUE FRANÇAIS
LE 4 JANVIER 2021
PAR UN PETIT GROUPE D'ÉLEVEURS FINLANDAIS
POUR DEMANDER L'AVIS DU CBF
SUR LE PROJET DE CROISER, EN FINLANDE,
LE BOULEDOGUE FRANÇAIS AVEC D'AUTRES RACES**

----- Forwarded message -----

De : Laura Nissin <laura.helena.nissin@gmail.com>

Date: lun. 4 janv. 2021 à 15:32

Subject: Le pilotage du croisement des bouledogues français

To: <elyse.waget@gmail.com>

Madame la Présidente du Club du Bouledogue Français (CC Madame la Secrétaire),

Je vous écris de la part d'un projet du pilotage du croisement des bouledogues français. Comme il est bien connu parmi nous tous qui aimons les bouledogues français, la situation de santé pour la race est devenue de moins en moins favorable. En même temps, les mesures prises dans le cadre de l'élevage traditionnel semblent avoir de faibles résultats par rapport aux problèmes de santé que ces animaux chéris subissent. Il est très compliqué, sinon impossible de voir la santé des bouledogues français s'améliorer uniquement par les efforts que nous pouvons faire par les moyens de l'élevage traditionnel.

Le cadre législatif sur le bien-être des animaux est actuellement modifié en Finlande, et il est fort probable que cela aura des conséquences pour l'élevage des chiens brachycéphales. Les autorités finlandaises, dont l'Agence alimentaire, ont prédit de prendre en compte des critères par rapport à l'élevage des races brachycéphales pour évaluer si les conditions exigées par la loi sur le bien-être des animaux puissent être remplies. Une solution pour améliorer la santé des bouledogues français sur plusieurs points présentés dans une enquête menée, serait de croiser avec une autre race canine. Notre projet a pour but d'introduire pour les bouledogues français les premiers croisements autorisés par la Société Centrale Canine finlandaise (Suomen Kennelliitto), et sous sa direction. (Informations supplémentaires en anglais : <https://www.kennelliitto.fi/lomakkeet/instructions-implementing-and-monitoring-crosses-between-breeds>)

Pour ce projet de pilotage, nous sommes une dizaine d'éleveurs qui avons unis nos efforts avec des experts du domaine : vétérinaires et ingénieurs en élevage et production animale auprès de l'université d'Helsinki. Le projet du croisement a été conçu en collaboration avec les représentants de la Société Centrale Canine finlandaise, chez qui nous voyons une opinion

favorable pour ce projet. Ci-joint vous trouvez le plan du projet en anglais. Nous avons procédé à une proposition officielle à l'assemblée annuelle 2021 du Club du bouledogue français finlandais. C'est le comité de la Société Centrale Canine finlandaise qui décide sur la permission de croisement : et pour la demande, nous vous prions de bien vouloir nous donner votre avis sur le projet en tant que représentant des bouledogues français dans leur pays d'origine.

Veillez accepter mes sincères salutations et mes meilleurs vœux pour l'année 2021 !

Dans l'attente d'une réponse que j'espère favorable, je vous prie de recevoir, Madame la présidente, mes salutations distinguées.

Laura Nissin
Secrétaire du projet

4th of January 2021 in Helsinki



Laura Nissin
project secretary on behalf of the undersigned

<https://roturisteytys.weebly.com/>